

## Remote Commander & IR Receiver Kit

### Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/ Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/Manual de instrucções/Οδηγίες λειτουργίας

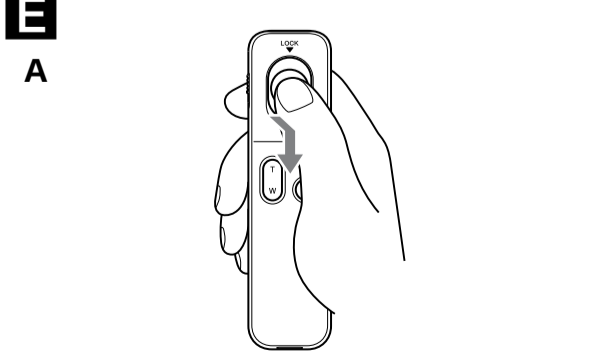
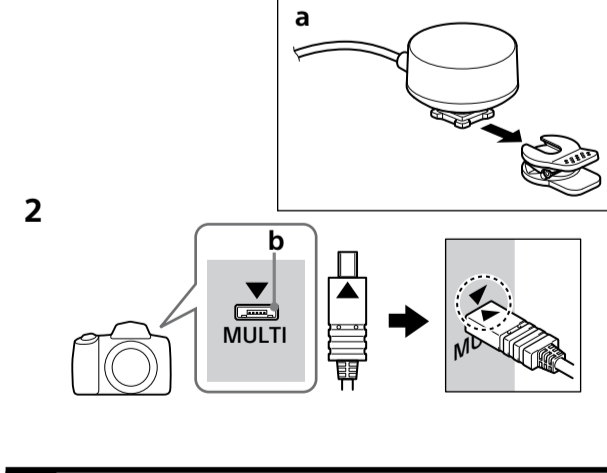
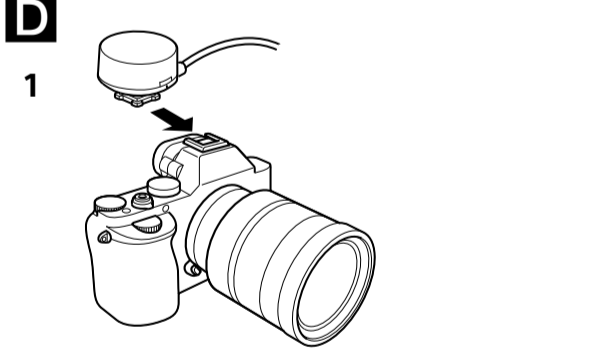
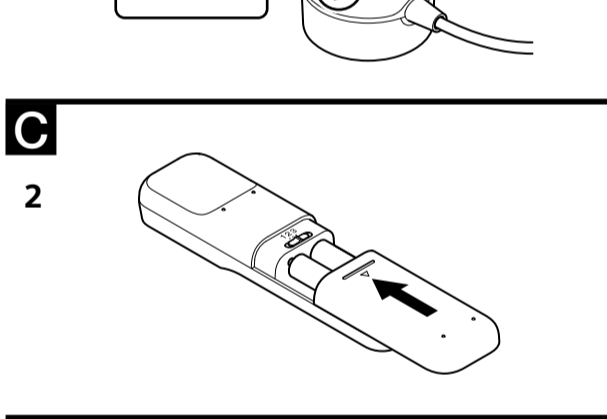
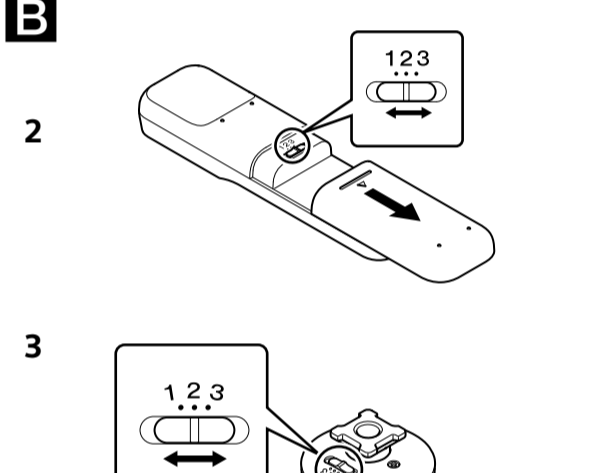
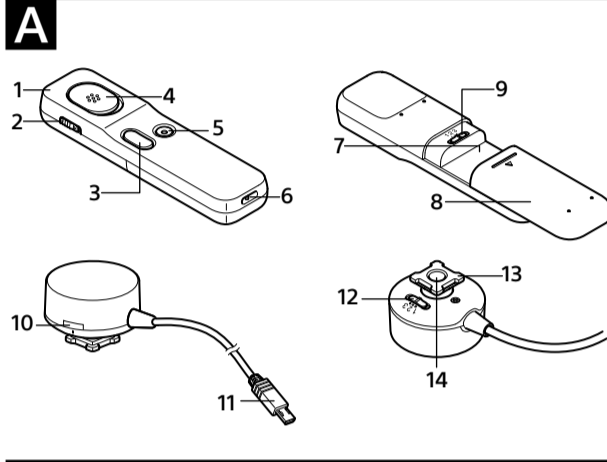
## Multi

## RMT-VP1K

©2014 Sony Corporation
Printed in China



http://www.sony.net/



#### Deutsch

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Produkts bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

#### WARNUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden,
1) setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus,
2) stellen sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Schützen Sie Akkus und Batterien vor übermäßiger Hitze, wie z.B. direktem Sonnenlicht, Feuer o.Ä.

#### VORSICHT

Ersetzen Sie die Batterie bzw. den Akku ausschließlich durch eine Batterie bzw. einen Akku des angegebenen Typs. Andernfalls besteht Feuer- oder Verletzungsgefahr. Alte Batterien unter Beachtung der gültigen Vorschriften entsorgen.

#### Für Kunden in Europa

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normale Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten**
Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan

Für EU Produktconformität: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland

#### Hinweise zur Verwendung

##### Batterien

Je nach dem Herstellungsdatum der Batterien können diese eine kürzere Lebenszeit aufweisen, auch wenn sie als neue Batterien mit diesem Gerät geliefert wurden. Wir empfehlen, immer Ersatzbatterien bereitzuhalten. Die Batteriestärke nimmt auch ab, wenn die Temperatur sinkt, lassen Sie die Batterien deshalb die normale Raumtemperatur erreichen, damit sie ihre normale Stärke aufweisen.

##### Ersetzen der Batterien

• Wenn die Bedienungsreichweite von der Fernbedienung zur Kamera abnimmt, ersetzen Sie beide Batterien durch neue.

##### Betriebstemperatur

• Rapide Temperaturänderungen verursachen Kondensationsbildung im Gerät. Bevor Sie diese Einheit direkt von einer kalten Umgebung im Freien in eine warme Umgebung in einem Raum bringen, versiegeln Sie sie im Freien in einer Plastiktüte entfernen soviel Luft wie möglich aus der Tüte. Wenn Sie im Raum sind, nehmen Sie die Einheit aus dem Beutel, sobald sie sich vollständig an die Umgebungstemperatur angepasst hat.

##### Andere Vorsichtsmaßnahmen

- Achten Sie darauf, dieses Gerät nicht fallen zu lassen oder nass werden zu lassen.
- Dieses Gerät ist nicht wasserfest. Wenn es in Kontakt mit Wasser kommt, wischen Sie es mit einem trockenen Lappen ab und bringen es sofort zur Prüfung zum nächsten Fachhändler von Sony.
- Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu zerlegen. Bringen Sie es zur Reparatur immer zum nächsten Fachhändler von Sony.
- Lassen Sie das Gerät nicht an Orten liegen, wo es sehr hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie im direkten Sonnenlicht in einem Auto, oder an Orten mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit.
- Berühren Sie dieses Gerät nicht mit nassen Händen. Dabei besteht die Gefahr elektrischer Schläge.

##### Reinigung

• Wenn es verschmutzt ist, reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, sauberen Lappen. Verwenden Sie niemals organische Lösungsmittel wie Terpentin oder Benzol.

• Nach der Verwendung dieses Geräts am Strand oder in der Seeluft wischen Sie es gut mit einem trockenen Lappen ab.

• Berühren Sie nicht, dieses Gerät zu zerlegen. Bringen Sie es zur Reparatur immer zum nächsten Fachhändler von Sony.

##### Kompatibilität

• Siehe folgenden URL für Informationen über die Kompatibilität dieses Geräts mit Digitalkameras mit Wechselobjektiv.
http://www.sony.net

#### Merkmale

- Dieses Gerät steuert grundlegende Aufnahmefunktionen (Standbild-/Video-Aufnahme und Zoomen).
- Der Empfänger kann ein Signal aus jeder Richtung in einem Radius von 360 Grad empfangen.
- Sie können das aktive Fernbedienungssignal und empfangene Infrarotsignal mit den Kanalwahlschaltern am Empfänger und an der Fernbedienung ändern. (ch1 bis ch3)
- Die RMT-VP1K ist eine Fernbedienungseinheit (im Folgenden als „dieses Gerät“ bezeichnet) zur Bedienung von Geräten mit einem Sony Mehrzweckanschluss. Dieses Gerät ist möglicherweise nicht mit allen Geräten kompatibel, die mit einem Sony Mehrzweckanschluss ausgestattet sind. Bitte beachten Sie die Website von Sony für kompatible Modelle.

#### A Identifikation der Teile

##### Fernbedienung

1 Sendeteil
**2** TC RESET-Taste
**3** Zoom-Taste
4 Entriegelungstaste (mit Verriegelungsfunktion)
**5** REC (START/STOP)-Taste
**6** Riemenloch
**7** Batteriefach
**8** Batteriefachdeckel
**9** Kanalwahlschalter

##### Empfänger

**10** Frontsensor
**11** Multi-Stecker
**12** Kanalwahlschalter
**13** Fuß
**14** Stativschraubenbohrung

### E Einstellen des Kanals

#### (Standardeinstellung: Ch1)

Wenn Störungen der Fernbedienungs-Signale auftreten, wie bei der Verwendung von mehreren Geräten, wechseln Sie den Kanal dieses Geräts auf Ch2 oder Ch3.

**1 Wechseln Sie den Kanal der Fernbedienung.**
Schieben Sie den Batteriefachdeckel der Fernbedienung zum Öffnen, und stellen Sie den Kanalwahlschalter auf Ch2 oder Ch3.
**2 Wechseln Sie den Empfänger auf den gleichen Kanal wie die Fernbedienung.**

#### G Vorbereiten der Fernbedienung

Legen Sie Batterien bereit (nicht mitgeliefert).
Verwenden Sie zwei Alkali-Trockenbatterien (AAA, R03); nach Möglichkeit solche, die von Sony hergestellt sind.
Dieses Gerät erzielt möglicherweise nicht die beste Leistung mit Batterien anderer Hersteller.

**1 Setzen Sie die Batterien in das Batteriefach der Fernbedienung richtig ein, entsprechend der Polaritätsmarkierung im Inneren.**
**2 Schließen Sie den Batteriefachdeckel der Fernbedienung, indem Sie ihn in die entgegengesetzte Richtung wie beim Öffnen schieben.**

##### Hinweise

Besuchen Sie die Pole ⊕ ⊖ der Batterie. Wenn die Batterie mit falscher Polung eingesetzt wird, können Lecks oder Bersten der Batterie verursacht werden.

#### D Vorbereiten des Empfängers

Schalten Sie immer die Kamera aus, wenn Sie den Empfänger an der Kamera anbringen oder den Empfänger von der Kamera abnehmen.

**1 Schließen Sie den Fuß des Empfängers am Multi-Interface-Schuh der Kamera an.**

- Wenn ein externer Blitz am Multi-Interface-Schuh der Kamera angebracht ist, oder wenn eine Pop-up-Funktion in der Nähe des Multi-Interface-Schuh's ist, verwenden Sie den mitgelieferten Clip zum Anbringen des Empfängers an gewünschter Stelle, wie etwa auf einem Stativ. (Siehe Abbildung **D 1 a**)
- Die Reichweite bezieht sich auf die Entfernung vom Frontsensor. Der Empfänger kann auch am Schuh der Kamera in anderen Richtungen angebracht werden, wobei der Frontsensor des Empfängers in Schritten von 90 Grad gedreht wird.

**2 Verbinden Sie den Multi-Stecker des Empfängers direkt mit dem Mehrzweckanschluss der Kamera.**

##### Hinweise

- Bei Verwendung dieser Einheit mit einer mit Fernbedienungssensor ausgestatteten Kamera schalten Sie den Fernbedienungssensor der Kamera aus
- Beim Anschließen des Multi-Steckers des Empfängers an den Mehrzweckanschluss der Kamera (wie in **(b)** gezeigt geformt), richten Sie, falls eine ▼-Markierung am Mehrzweckanschluss der Kamera ist, diese Markierung mit der Markierung ▲ am Stecker aus. Wenn der Stecker gewaltsam in falscher Richtung eingesteckt wird, werden Fehlfunktionen verursacht.
- Wenn der Kabelteil des Empfängers gezogen wird, kann der Empfänger beschädigt werden; greifen Sie deshalb beim Abziehen immer am Steckerteil.

• Achten Sie darauf, nicht die Fernbedienung anzustoßen, wenn er mit dem mitgelieferten Clip an der Kamera angebracht wird. Der Empfänger könnte sich zum Clip lösen und herunterfallen.

#### E Verwendung dieses Geräts

Einzelheiten siehe auch Bedienungsanleitung Ihrer Kamera.

##### Einuschalten der Kamera

**1 Schalten Sie die Kamera ein und stellen Sie sie auf Standby.**

- Stellen Sie die Kamera auf Video- oder Standbildmodus.**
**Vorsicht**
• Sie können dieses Gerät nicht verwenden, wenn der Power-Schalter der Kamera auf OFF steht oder wenn der Energiesparmodus aktiviert ist.
• Wenn Sie die Fernbedienung in der Nähe der Kamera bedienen, können die Suchereinebikensoren der Kamera reagieren.

**Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger, um die Kamera zu bedienen.**

##### Zum Aufnehmen bewegter Bilder

Drücken Sie die REC (START/STOP)-Taste. Zum Stoppen der Aufnahme drücken Sie die REC (START/STOP)-Taste erneut.

##### Zum Aufnehmen eines Standbildes

Drücken Sie die Entriegelungstaste halb, um das Bild zu fokussieren, und drücken Sie die Taste dann vollständig. Wenn Sie die Entriegelungstaste halb drücken, leuchtet die LED des Empfängers auf, so dass Sie bestätigen können, dass das Infrarotsignal den Empfänger erreicht. Sie können die LED des Empfängers ausschalten, indem Sie die TC RESET-Taste der Fernbedienung 5 Sekunden lang oder länger drücken, wenn die Fernbedienung und der Empfänger auf Ch1 eingestellt sind. (TC RESET wird auch mit Kameras ausgeführt, die die TC RESET-Funktion haben.)

##### Hinweise

• Wenn Sie die Taste zu kurz halb drücken, kann es unmöglich sein, Standbilder aufzunehmen, oder die aufgenommenen Bilder können unscharf sein.

##### Verriegelungsfunktion (A)

Stellen Sie Kamera auf Langzeitbelichtung. Drücken Sie die Entriegelungstaste ganz ein und schieben Sie sie in Pfeilrichtung. Die Verriegelungsfunktion erlaubt es Ihnen, die Entriegelungstaste gedrückt zu halten.

##### Hinweise

- Bei gesperrter Entriegelungstaste brauchen Sie das Sendeteil der Fernbedienung nicht auf den Empfänger gerichtet zu halten.
- Beim Freigeben der Entriegelungstaste richten Sie das Sendeteil der Fernbedienung zuerst auf den Empfänger.
- Nicht alle Kameras unterstützen Langzeitbelichtung. Einzelheiten siehe Bedienungsanleitung Ihrer Kamera.
- Drücken oder schieben Sie nicht die Entriegelungstaste gewaltsam, andernfalls kann die Fernbedienung beschädigt werden.
- Jessen Sie nicht die Entriegelungstaste verriegelt.

##### Zoomen

Drücken Sie die Zoom-Taste. T-Seite (Tele): Das Motiv erscheint näher. W-Seite (Weitwinkel): Das Motiv erscheint weiter entfernt. Die Zoomgeschwindigkeit ist niedrig, wenn Sie die Zoom-Taste leicht drücken, und hoch, wenn Sie die Taste vollständig eindrücken.

##### Vorsicht

- Die Zoomgeschwindigkeit ist je nach Kameramodell und Objektmodell unterschiedlich.
- Die Zoomfunktion kann mit Kameramodellen und Objektmodellen verwendet werden, die motorisches Zoom (Power-Zoom) unterstützen.

##### Nach der Aufnahme

Schalten Sie die Kamera aus, bevor Sie den Empfänger abnehmen.

##### Vorsicht

- Ziehen Sie das Empfänger-Kabel beim Tragen der Kamera von der Kamera ab.

##### TC RESET

• TC RESET ist eine Funktion zum Rücksetzen des Zeitcodes des Videobildes. Einzelheiten über kompatible Modelle schlagen Sie bitte in der Gebrauchsanleitung zur Kamera nach.

### Bei Betrieb einer Kamera, die mit einem Fernbedienungssensor ausgestattet ist, ohne Verwendung des mit dieser Einheit mitgelieferten Empfängers

Sie können Standbild-Aufnahme und Video-Aufnahme ausführen. Ch2: Digitalkamera mit Wechselobjektiv, hergestellt von Sony Ch3: Videokamera, hergestellt von Sony

- Hinweise**
• Die richtige Funktion kann nicht für alle Kameras garantiert werden.

#### Technische Daten

##### Reichweite der Fernbedienung

360-Grad-Sensor	Horizontal: 360 Grad	Vertikal: Ca. 30 Grad (+15 Grad)
Frontsensor	Horizontal: Ca. 45 Grad (+22,5 Grad)	Vertikal: Ca. 40 Grad (+20 Grad)

##### Abmessungen (Ca.)

Fernbedienung:	32 mm x 122 mm x 18,6 mm (B/H/T)
Empfänger:	37,1 mm x 27 mm (Durchmesser/Höhe)

##### Länge des Empfänger-Kabels

Ca. 350 mm

##### Gewicht

Fernbedienung:	Ca. 30 g (ohne Batterie)
Empfänger:	Ca. 25 g (ohne Clip)

#### Mitgeliefertes Zubehör

Fernbedienung (RMT-VP1) (1), IR-Empfänger (RMT-RC1) (1), Clip (mit Basis für den IR-Empfänger) (1), Anleitungen

Der Clip kann am Profigriff des Stativs angebracht werden, wenn dieser einen Durchmesser von 6 bis 12 mm und eine Länge von 40 mm oder mehr hat.

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

### Niederlands

Voordat u het product bedient, dient u eerst deze handleiding aandachtig door te lezen en hem te bewaren voor toekomstige naslag.

#### WAARSCHUWING

Verklein het gevaar van brand of elektrische schokken en
1) Stel derhalve het apparaat niet bloot aan regen of vocht.
2) Plaats beslist geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijvoorbeeld vazen, op het apparaat.

Stel de batterijen niet bloot aan overmatige hitte zoals zonlicht, vuur en dergelijke.

##### LET OP

U moet de batterij alleen vervangen door een batterij van het opgegeven type. Als u dit niet doet, kan dit brand of letsel tot gevolg hebben. Gooi gebruikte batterijen weg volgens de instructies.

##### Voor de klanten in Europa

**Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (voor toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)**

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

##### kennisgeving voor klanten in de landen waar EU richtlijnen van toepassing zijn

Productent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Voor EU-product conformiteit: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland

#### Opmerkingen bij het gebruik

##### Batterijen

- Afhankelijk van hoe lang geleden de batterijen zijn geproduceerd, kan hun levensduur korter zijn, zelfs als het toestel is geleverd met nieuwe batterijen. We raden u aan om batterijen in reserve te houden.

Het batterijvermogen neemt ook af als de temperatuur daalt, daarom moet u de batterijen op normale kamertemperatuur laten komen zodat u ze weer normaal kunt laden.

##### De batterijen vervangen

- Indien de werkbare afstand van de afstandsbediening tot de camera korter wordt, dient u beide batterijen voor een nieuwe te vervangen.

##### Bedrijfstemperatuur

• Bij grote temperatuurschommelingen kan er binnenin dit apparaat vocht uitdampen of condenseren. Voordat u dit apparaat direct vanuit een koude omgeving in een warme omgeving brengt, dient u het toestel eerst in een plastic zak te steken terwijl u buiten bent en probeer zoveel mogelijk lucht uit de zak te krijgen. Binnen houdt u het apparaat direct uit de zak als het volledige omgevings temperatuur heeft bereikt.

##### Overige waarschuwingen

- Let erop dat u dit apparaat niet laat vallen of er vloeistof op most.
- Dit apparaat is niet waterbestendig. Als het met water in aanraking komt, droogt u het onmiddellijk af met een schone doek en brengt u het direct naar uw dichtstbijzijnde Sony-dealer.
- Probeer nooit dit apparaat te demontieren. Breng uw apparaat voor reparaties altijd naar een Sony-dealer.
- Laat dit apparaat nooit achter op een plaats waar het zeer heet kan worden, zoals in direct zonlicht in een auto, of aan hoge vochtigheid.
- Raak dit apparaat niet met natte handen aan. Dat kan een elektrische schok veroorzaken.

##### Reinigen

- Reinig dit apparaat met een zachte, droge doek als het vuil is. Gebruik nooit een reinigingsvloeistof die een organisch oplosmiddel bevat zoals verdunders, benzine etc.
- Nadat u dit apparaat heeft gebruikt op het strand of op plaatsen met zeebrienen, dient u deze af te vegen met een droge doek.

##### Compatibiliteit

• Zie de volgende URL voor informatie over de compatibiliteit van dit appa met digitale camera's met verwisselbare lens.
http://www.sony.net

#### Kenmerken

- Dit apparaat kan basisopnamefuncties bedienen (foto's/video-opnamen en zoomen).
- De ontvanger kan een signaal uit elke richting in een radius van 360 graden ontvangen.
- U kunt het starten en ontvangen van een infrarood signaal wijzigen met de kanaalselectorknoppen op de ontvanger en de afstandsbediening. (ch1 tot ch3)
- De RMT-VP1K is een afstandsbedieningsset (hierna genoemd "dit apparaat") voor het bedienen van apparaten met meervoudige aansluitkabel van Sony. Dit apparaat kan mogelijk niet compatibel zijn met alle camera's met een meervoudige aansluitkabel van Sony. Bekijk de Sony-website voor compatibele modellen.

### A Vaststellen van de onderdelen

#### Afstandsbediening

1 Zender
**2** TC RESET-knop
**3** Zoomknop
4 Ontgrendelknop (met verriegelingsfunctie)
**5** REC (START/STOP)-knop
**6** Riemgat
**7** Batterijkvak
**8** Deksel batterijkvak
**9** Kanaalselectorknop

#### Ontvanger

**10** Sensor voorkant
**11** Multi-aansluiting
**12** Kanaalselectorknop
**13** Voet
**14** Statiefschroefopening

### B Het kanaal instellen

#### (Standara instelling: Ch1)

Als er interferentie is van de afstandsbedieningssignalen, zoals wanneer u meer dan één van deze apparaten gebruikt, wijzig het kanaal van dit apparaat dan naar Ch2 of Ch3.

##### Het kanaal van de afstandsbediening wisselen.

**1** Schuif de deksel van het batterijkvak van de afstandsbediening open, en zet de kanaalselectorknop op Ch2 of Ch3.
**2** Verander de ontvanger naar hetzelfde kanaal als de afstandsbediening.

#### C De afstandsbediening voorbereiden

Batterijen voorbereiden (niet meegeleverd).
Het wordt aanbevolen twee AAA-alkaline droge batterijen geproduceerd door Sony te gebruiken.
Dit apparaat kan niet altijd de beste prestaties leveren met batterijen van andere merken.

**1 Plaats de batterijen in het batterijkvak van de afstandsbediening met de polariteitsmarkeringen goed geplaatst.**

**2 Sluit het deksel van het batterijkvak van de afstandsbediening door deze dicht te schuiven.**

##### Opmerkingen

Let goed op de richting van de ⊕ en ⊖ polen van de batterij. Als u de batterij verkeerd-om inlegt, zou de batterij kunnen gaan lekken of openbarsten.

#### D De ontvanger voorbereiden

Zorg dat u de camera uitzet wanneer u de ontvanger aan de camera bevestigd of verwijderd, van de camera.

**1 Bevestig de voet van de ontvanger aan de multi-interfaceschoen van de camera.**

- Indien een externe filter is bevestigd aan de multi-interfaceschoen van de camera, of als er een pop-upfunctie is naast de multi-interfaceschoen, gebruik u de meegeleverde clip van de ontvanger daar waar u wilt te bevestigen, zoals aan een statief. (Zie afbeelding **D 1-a**)
- De bedieningsafstand is verlengd in de richting van de voorste sensor. De ontvanger kan ook worden bevestigd aan de schoen van de camera in andere richtingen met de voorste sensor van de ontvanger gedraaid in stappen van 90 graden.

**2 Sluit de multi-aansluiting van de ontvanger aan op de meervoudige aansluiting van de camera.**

##### Opmerkingen

• Bij gebruik van dit apparaat met een camera die is uitgerust met een afstandsbedieningssensor, zet u de afstandsbedieningssensor van de camera uit.

- Wanneer u de multi-aansluiting van de ontvanger aansluit op de meervoudige aansluiting van de camera (met de vormgeving als in **(b)**), als op de meervoudige aansluiting van de camera een ▼-markering aanwezig is, steek deze dan af op de ▲-markering op de stekker. Het met kracht verkeer om plaatsen van de stekker, veroorzaakt een storing.
- Als u trekt aan het kabeldeel van de ontvanger kan de ontvanger beschadigd raken, dus houdt het vast bij aansluitingsdeel bij loskoppelen.
- Zorg ervoor dat u de ontvanger niet omver laat vallen als u deze aan de camera bevestigd met de meegeleverde clip. De ontvanger kan losraken van de clip en vallen.

### E Dit apparaat gebruiken

Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing van uw camera.

##### De camera aanzetten

**1 Zet de camera aan in en zet deze in de standby-stand.**
**2 Zet de camera op film of foto-modus.**

##### Let op

• U kunt dit apparaat niet gebruiken als de stroomschakelaar van de camera staat ingesteld op OFF, of als de camera in de batterijbesparingsstand staat.

• Indien u de afstandsbediening in de buurt van de camera gebruikt, kunnen de oculairensoren van de camera reageren.

**Richt de afstandsbediening op de ontvanger om de camera te bedienen.**

##### Een filmbeld opnemen

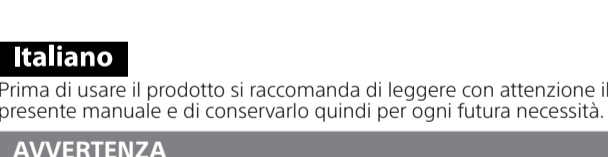
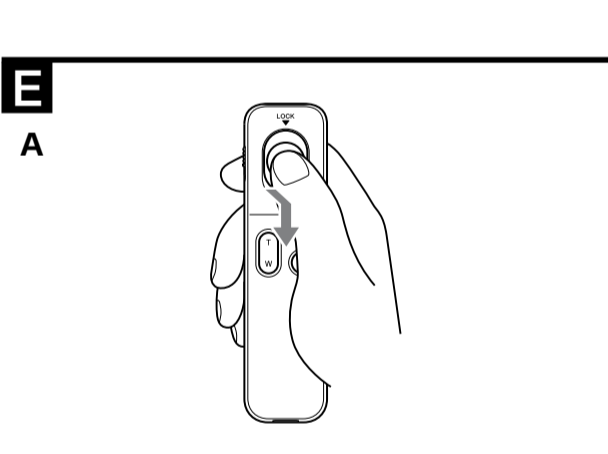
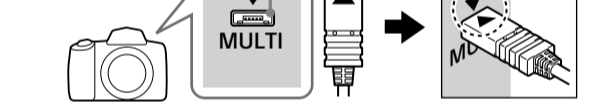
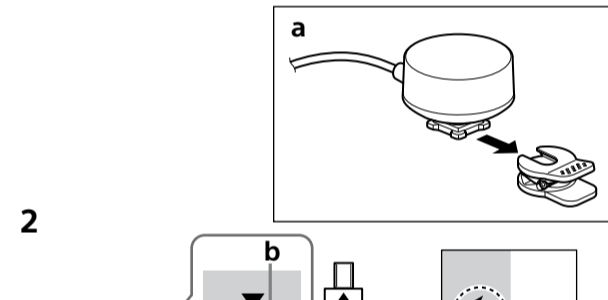
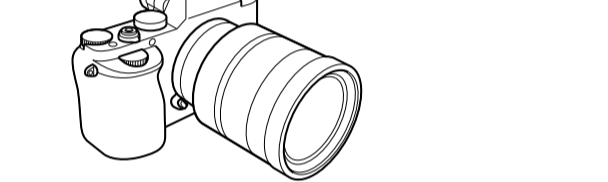
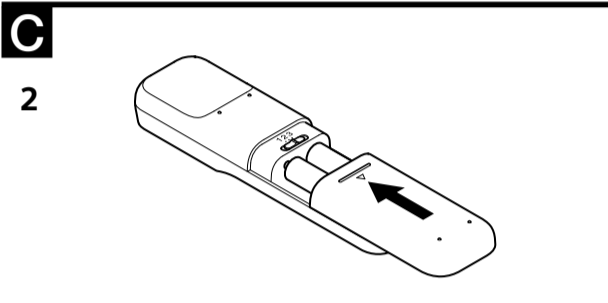
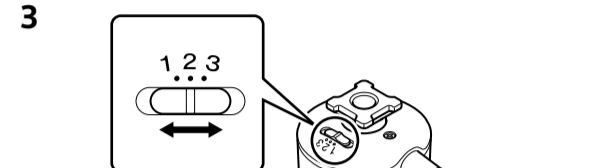
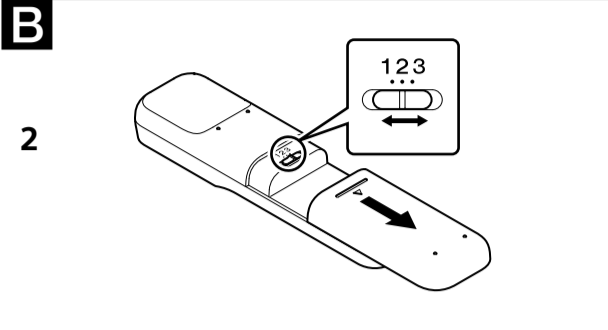
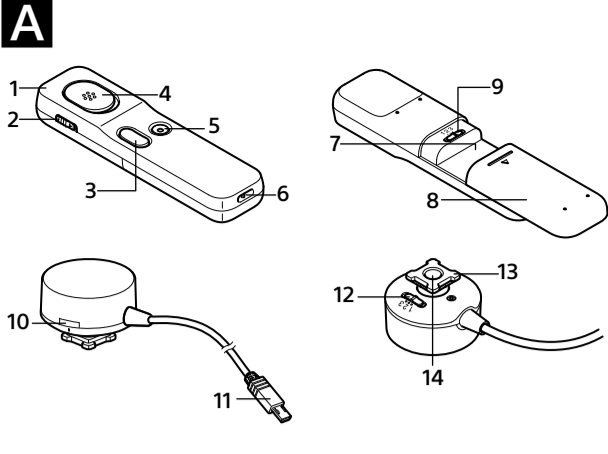
Druk op de REC (START/STOP)-knop.
Druk opnieuw op de REC (START/STOP)-knop om het opnemen te stoppen.

##### Een foto opnemen

Druk de ontgrendelknop halverwege in om de camera te laten scherstellen en druk de knop dan volledig in.
Wanneer u de ontgrendelknop halverwege indrukt, gaat de LED-lamp van de ontvanger branden, zodat u kunt zien dat het infraroodsignaal de ontvanger bereikt.
U kunt de LED-lamp van de ontvanger uitzetten door de TC RESET-knop van de afstandsbediening 5 seconden of langer omlaag te drukken als de afstandsbediening en de ontvanger beide zijn ingesteld op Ch1. (TC RESET wordt ook uitgevoerd op camera's met de TC RESET-functie.)

##### Opmerkingen

Als u de ontgrendelknop te kort half ingedrukt houdt, kan het zijn dat u een foto's kunt maken of dat uw beeldopname geen scherpstelling heeft.



Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche,
1) non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità,
2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Non esporre le batterie a fonti di calore eccessivo, quali la luce del sole, il fuoco o simili.

## ATTENZIONE

Sostituire la batteria esclusivamente con una del tipo specificato. Diversamente, si potrebbero causare incendi o incidenti. Smaltre le batterie esauste secondo le istruzioni.

## Per gli utenti in Europa

**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti, oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

**Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE**
Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone
Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

## Note sull'uso

### Batterie

• In base al tempo trascorso dalla produzione delle batterie, la loro durata potrebbe risultare ridotta, anche se le batterie sono nuove quando sono fornite con il prodotto. È consigliabile pertanto tenere a portata di mano un pannello di ricambio.
La capacità delle batterie si riduce anche con l'abbassamento della temperatura, attendere pertanto che le batterie tornino alla normale temperatura ambiente per ripristinare la carica al livello normale.

### Sostituzione delle batterie

• Se la distanza necessaria per attivare l'apparecchio video/fotografico con il telecomando si riduce, sostituire entrambe le batterie con batterie nuove.

**Temperatura di utilizzo**
• Rapidi cambiamenti di temperatura possono provocare la formazione di condensa nell'unità. Prima di trasportare l'unità direttamente da un ambiente esterno freddo ad uno interno caldo, inserirla in un sacchetto di plastica mentre si è ancora all'esterno, cercando di estrarre quanto più aria possibile prima di sigillare il sacchetto. All'interno, rimuovere l'unità dal sacchetto quando ha raggiunto completamente la temperatura circostante.

### Altre avvertenze

• Assicurarsi di non lasciar cadere l'unità o versarvi sopra dei liquidi.
• Questa unità non è impermeabile. In caso di contatto con acqua, asciugare l'unità con un panno pulito e portarla immediatamente al rivenditore Sony di zona.

• Non tentare di smontare l'unità. Per le riparazioni rivolgersi sempre a un concessionario Sony.

• Non lasciare l'unità in ambienti soggetti ad alte temperature, quali la luce solare diretta all'interno di un'automobile, o ad alta umidità.

• Non toccare l'unità con le mani bagnate, onde evitare il pericolo di scosse elettriche.
**Pulizia**
• Quando l'unità è sporca, pulirla con un panno asciutto e pulito. Non utilizzare mai detersivi liquidi contenenti solventi organici quali diluenti, benzina, ecc.
• Dopo aver utilizzato l'unità in spiaggia o in luoghi soggetti a brezza marina, pulirla con un panno asciutto.

**Compatibilità**
• Per informazioni sulla compatibilità dell'unità con le fotocamere digitali con obiettivo intercambiabile, visitare il seguente URL: http://www.sony.net

## Caratteristiche

- L'unità può azionare le funzioni di registrazione base (registrazione di filmati/foto e zoom).
- Il ricevitore è in grado di ricevere un segnale da qualsiasi direzione in un raggio di 360 gradi.
- È possibile modificare il segnale infrarosso di inizializzazione e di ricezione con gli interruttori di selezione sul ricevitore e sul telecomando. (Da Ch1 a Ch3)
- Il prodotto RMT-VP1K è un kit per telecomando (di seguito chiamato "unità") che consente di azionare dispositivi dotati di Terminale multi-uso Sony. L'unità potrebbe non essere compatibile con tutti i dispositivi dotati di Terminale multi-uso Sony. Visitare il sito web di Sony per un elenco dei modelli compatibili.

## A Identificazione delle parti

1 Trasmittente
**2** Tasto TC RESET
**3** Tasto zoom
**4** Pulsante di sblocco (con funzione di blocco)
**5** Tasto REC (START/STOP) (con foro per cinghia)
**7** Vano batterie
**8** Coprervo del vano batterie
**9** Interruttore di selezione del canale

**Ricevitore**
**10** Sensore anteriore
**11** Spina multipla
**12** Interruttore di selezione del canale
**13** Piedino
**14** Foro per la vite del treppiede

## B Impostazione del canale (Impostazione predefinita: Ch1)

Qualora vi sia interferenza dei segnali del telecomando, se ad esempio si utilizza più di una di queste unità, cambiare il canale dell'unità a Ch2 o Ch3.

**1** Modificare il canale del telecomando.
Fare scorrere il copriro del vano batterie sul telecomando per aprirlo e impostare l'interruttore di selezione del canale su Ch2 o Ch3.

**2** Impostare il ricevitore sullo stesso canale del telecomando.

## C Preparazione del telecomando

Preparare le batterie (non in dotazione).
Si raccomanda di utilizzare due batterie alcaline a secco AAA prodotte da Sony.
Con batterie di altri produttori l'unità potrebbe infatti non offrire prestazioni ottimali.

- Inserire le batterie correttamente nel vano batterie del telecomando rispettando la polarità indicata all'interno.
- Chiudere il coperchio del vano batterie del telecomando e premere lo scivolo nella direzione opposta a quella di apertura.

**Note**
È necessario che le polarità ⊕ ⊖ siano correttamente orientate. L'inserimento della batteria invertendone le polarità potrebbe infatti divenire causa di perdita di liquido interno o di rottura.

## D Preparazione del ricevitore

Spegnere sempre l'alimentazione dell'apparecchio video/fotografico quando si collega il ricevitore all'apparecchio video/fotografico o lo si rimuove da esso.

- Applicare il piedino del ricevitore alla Slitta multi interfaccia dell'apparecchio video/fotografico.
  - Se si applica un flash esterno alla Slitta multi interfaccia dell'apparecchio video/fotografico o se accanto alla Slitta multi interfaccia è presente una funzione a comando, utilizzare la clip di dotazione per applicare il ricevitore nel punto desiderato, ad esempio su un treppiede. (Vedere l'illustrazione **D 1-a**)
  - Il raggio d'azione si estende nella direzione del sensore anteriore. Il ricevitore può inoltre essere applicato alla slitta dell'apparecchio video/fotografico in altre direzioni, con il sensore anteriore del ricevitore ruotato in incrementi di 90 gradi.
- Collegare la spina multipla del ricevitore direttamente al Terminale multi-uso dell'apparecchio video/fotografico.

**Note**
• Quando si utilizza l'unità con un apparecchio video/fotografico dotato di sensore remoto, spegnere il sensore remoto dell'apparecchio video/fotografico.
• Quando si collega la spina multipla del ricevitore al Terminale Multi-uso dell'apparecchio video/fotografico (vedere la prima in **(b)**), se è presente un segno ▼ sul Terminale Multi-uso dell'apparecchio video/fotografico, allinearlo con il segno ▲ sulla spina. Se si forza l'inserimento della spina nel verso sbagliato si causeranno malfunzionamenti.
• Se si tira il cavo del ricevitore si potrebbe danneggiare il ricevitore, afferrare pertanto la spina per sollegarla.
• Fare attenzione a non uttare il ricevitore quando lo si collega all'apparecchio video/fotografico con la clip in dotazione. Il ricevitore potrebbe staccarsi dalla clip e cadere.

## E Uso dell'unità

Vedere anche le istruzioni per l'uso dell'apparecchio video/fotografico.

**Accensione dell'apparecchio video/fotografico**
**1** Accendere e porre in standby l'apparecchio video/fotografico.
**2** Impostare l'apparecchio video/fotografico sulla modalità filmato o foto.

**Attenzione**
• Non è possibile utilizzare questa unità se l'interruttore di alimentazione dell'apparecchio video/fotografico si trova su OFF o se è in modalità di risparmio energia.

• Se si aziona il telecomando vicino all'apparecchio video/fotografico, i sensori non oculari dell'apparecchio video/fotografico potrebbero attivarsi.

**Puntare il telecomando verso il ricevitore per azionare l'apparecchio video/fotografico.**

**Per registrare un'immagine in movimento**
Premere il tasto REC (START/STOP).
Per interrompere la registrazione, premere di nuovo il tasto REC (START/STOP).

### Per registrare una foto

Premere fino a metà corsa il tasto di sblocco per mettere a fuoco l'immagine, quindi premere completamente il tasto.
Quando si preme fino a metà corsa il tasto di sblocco, il LED del ricevitore si accende per confermare che il segnale a infrarossi raggiunge il ricevitore.

È possibile spegnere il LED del ricevitore premendo il tasto TC RESET del telecomando per 5 secondi o più quando telecomando e ricevitore sono entrambi impostati su Ch1. (Il comando TC RESET può inoltre essere eseguito con gli apparecchi video/fotografici dotati di funzione TC RESET.)

### Note

• Se si tiene premuto fino a metà corsa il tasto per un tempo troppo breve, potrebbe non essere possibile scattare foto oppure le immagini riprese potrebbero non essere a fuoco.

### Funzione di blocco (A)

Impostare l'apparecchio video/fotografico sulla ripresa con esposizione prolungata.

Premere il tasto di sblocco e farlo scivolare in direzione della freccia.
La funzione di blocco consente di mantenere premuto il tasto di sblocco.

### Note

- Quando il tasto di sblocco è bloccato, non è necessario continuare a premere il tasto di sblocco e telecomando verso il ricevitore.
- Quando si sblocca il tasto di sblocco, puntare prima il trasmettitore del telecomando verso il ricevitore.
- Non tutti gli apparecchi video/fotografici supportano la funzione di ripresa con esposizione prolungata. Per informazioni particolareggiate a questo riguardo consultare le istruzioni per l'uso dell'apparecchio video/fotografico.
- Non premere o far scorrere il tasto di sblocco con troppa forza per evitare di rompere il telecomando.
- Non lasciare bloccato il tasto di sblocco.

### Zoom

Premere il tasto zoom.
Lato T (teleobiettivo): il soggetto appare più vicino.
Lato W (grandangolo): il soggetto appare più lontano.
La velocità di zoom è lenta se si tiene premuto il tasto zoom e rapida se si preme a fondo il tasto.

### Attenzione

• La velocità di zoom varia in base ai modelli di apparecchio video/fotografico e ai modelli di obiettivo.
• La funzione di zoom può essere utilizzata con i modelli di apparecchio video/fotografico e di obiettivo che supportano la funzione Power Zoom.

### Dopo la registrazione

Spegnere l'apparecchio video/fotografico prima di rimuovere il ricevitore.

**Attenzione**
• Quando si trasporta l'apparecchio video/fotografico, scollegare il cavo del ricevitore dall'apparecchio video/fotografico.

### TC RESET

• TC RESET è una funzione che consente di resettare il codice orario dell'immagine di un filmato.
• Per ulteriori informazioni sui modelli compatibili, consultare il Manuale di istruzioni dell'apparecchio video/fotografico.

## Quando si utilizza un apparecchio video/fotografico dotato di sensore remoto senza utilizzare il ricevitore in dotazione con l'unità

È possibile scattare foto e registrare filmati.

Ch2: Fotocamera digitale con obiettivo intercambiabile prodotta da Sony

Ch3: Videocamera prodotta da Sony.

### Note

• Le funzioni non sono garantite per tutti gli apparecchi video/fotografici.

## Caratteristiche tecniche

Sensore a 360 gradi	Orizzontale: 360 gradi
	Verticale: Circa 30 gradi (+ 15 gradi)
Sensore anteriore	Orizzontale: Circa 45 gradi (+ 22,5 gradi)
	Verticale: Circa 40 gradi (+ 20 gradi)

Telecomando:	32 mm × 122 mm × 18,6 mm (l/a/p)
Ricevitore:	37,1 mm × 27 mm (diametro/altezza)

	Circa 350 mm
--	--------------

Telecomando:	Circa 30 g (senza batteria)
Ricevitore:	Circa 25 g (senza clip)

### Accessori inclusi

Telecomando (RMT-VP1) (1), ricevitore IR (RMT-RC1) (1), clip (con base per il ricevitore IR) (1), corredo di documentazione stampa

La clip può essere applicata all'impugnatura di controllo di un treppiede con diametro compreso tra 6 e 12 mm e lunghezza di almeno 40 mm.

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## Português

Antes de utilizar o produto, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras.

## AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico
1) não exponha a unidade à chuva ou à humidade;
2) não coloque objectos cheios de líquidos como, por exemplo, jarros, sobre o aparelho.

Não exponha as pilhas a fontes de calor excessivo, como o sol, fogo ou outras.

## CUIDADO

Substitua a bateria apenas por uma do tipo especificado. Se não o fizer, pode provocar um incêndio ou choque eléctrico. Deite fora as baterias usadas de acordo com as instruções.

### Para os clientes na Europa

**Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)**

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado

num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto e conteúdo é depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

**Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE**
Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão
Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha

## Notas de utilização

**Pilhas**
• Dependendo da altura em que as pilhas foram fabricadas, a vida útil das mesmas poderá ser mais curta, mesmo que tenham sido fornecidas com esta unidade como sendo novas. Recomendamos que tenha pilhas sobresselentes.

• A capacidade das pilhas diminui à medida que a temperatura se vai alterando, por isso, deixe as pilhas chegar à temperatura ambiente normal para que voltem a ter a sua carga normal.

### Substituir as pilhas

• Se a distância de funcionamento entre o telecomando e a câmara se tornar mais curta, substitua ambas as pilhas por pilhas novas.

### Temperatura de funcionamento

• Alterações súbitas na temperatura provocam a formação de condensação no interior desta unidade. Antes de trazer esta unidade diretamente de um ambiente exterior frio para um ambiente interior quente, coloque a unidade num saco de plástico enquanto estiver no exterior e tente tirar a maior quantidade de ar que for possível do saco. No interior, retire a unidade do saco quando o ar no interior do saco tiver atingido a temperatura ambiente.

### Outras precauções

• Certifique-se de que não deixa cair esta unidade nem derrama líquido sobre a mesma.
• Esta unidade não é à prova de água. Se entrar em contacto com água, seque-a com um pano limpo e leve-a imediatamente ao revendedor da Sony mais próximo.

• Nunca tente desmontar esta unidade. Para reparações, leve-a sempre ao revendedor da Sony.

• Nunca deixe esta unidade onde ela possa ser sujeita a temperaturas altas, como à luz direta do sol dentro de um carro, ou a elevados níveis de humidade.
• Não toque na unidade com as mãos molhadas. Isso pode causar choque elétrico.

### Limpeza

• Quando estiver suja, limpe esta unidade com um pano limpo e seco. Nunca utilize um fluido de limpeza que inclua um solvente orgânico, como diluente, benzeno, etc.

• Depois de utilizar esta unidade numa praia ou local com brisa do mar, limpe-a bem com um pano seco.

### Compatibilidade

• Consulte o seguinte URL para obter informações sobre a compatibilidade desta unidade com Câmaras Digitais de Objetivas Intercambiáveis.
http://www.sony.net

### Características

• Esta unidade dispõe de funções de gravação básicas (gravação de imagens/vídeo e zoom).
• O recetor pode receber um sinal de qualquer direção num raio de 360 graus.

- Pode alterar o sinal de infravermelhos de iniciação e receção com os interruptores seletores de canal no recetor e telecomando, (Ch1 (com base para o recetor de IV) (1), Documentos impressos
- O RMT-VP1K é um Kit de Telecomando (referido abaixo como "esta unidade") para operar dispositivos que tenham um Terminale Multiusos da Sony. Esta unidade pode não ser compatível com todos os dispositivos equipados com um Terminale Multiusos da Sony. Visite o Web site da Sony para os modelos compatíveis.

## A Identificar as peças

**Telecomando**
**1** Transmissor
**2** Botão TC RESET
**3** Botão de zoom
**4** Botão de libertação (com função de bloqueio)
**5** Botão REC (START/STOP)
**6** Orifício para a correia
**7** Compartimento das pilhas.
**8** Tampa do compartimento das pilhas
**9** Interruptor seletor de canal

**Recetor**
**10** Sensor da frente
**11** Multificha
**12** Interruptor seletor de canal
**13** Pé
**14** Orifício para o parafuso do tripé

## B Definir o canal (predefinição: Ch1)

Se houver interferência dos sinais do telecomando, por exemplo, quando utilizar mais de uma destas unidades, mude o canal desta unidade para Ch2 ou Ch3.

### 1 Mude o canal do telecomando.

Deslize a tampa do compartimento das pilhas do telecomando para abrir-la e coloque o interruptor seletor de canal em Ch2 ou Ch3.

**2** Altere o recetor para o mesmo canal que o do telecomando.

## C Preparar o Telecomando

Preparar as pilhas (não fornecidas).

Recomenda-se a utilização de duas pilhas alcalinas secas AAA fabricadas pela Sony.

Este dispositivo pode não prestar o melhor desempenho com pilhas de outros fabricantes.

**1** **Inserir as pilhas corretamente no compartimento das pilhas do telecomando, de acordo com a marca de polaridade no interior.**

**2** **Feche a tampa do compartimento das pilhas do telecomando deslizando-o no sentido oposto ao da abertura.**

### Notas

Não se esqueça de confirmar os polos ⊕ e ⊖ da pilha. Se introduzir a pilha com os polos ao contrário, pode causar derrames ou ruturas.

## D Preparar o Recetor

Desligue sempre a corrente da câmara quando fixar o recetor na câmara ou quando retirar o recetor da câmara.

- Fixe o pé do recetor na Sapata Multi-Interface da câmara.**
  - Se se usar um flash externo estiver fixo na Sapata Multi-Interface da câmara, ou se houver um flash incorporado que se abre perto da Sapata Multi-Interface, utilize o clipe fornecido para fixar o recetor onde quiser, por exemplo, num tripé. (veja a ilustração **D 1-a**).
  - A distância de funcionamento estende-se na direção do sensor da frente. O recetor também pode ser fixo na sapata da câmara noutras direções com o sensor da frente do recetor rodado em incrementos de 90 graus.
- Ligue a Multificha do recetor diretamente ao Terminale Multiusos da câmara.**

### Notas

• Quando utilizar esta unidade com uma câmara equipada com um sensor remoto, desligue o sensor remoto da câmara.

• Quando ligar a Multificha do recetor ao Terminale Multiusos da câmara (com a forma ilustrada em **(b)**), se houver a marca ▼ no Terminale Multiusos da câmara, alinhe-a com a marca ▲ na ficha. Se forçar a introdução da ficha da forma errada, vai provocar uma avaria.

• Se puxar pela parte do cabo do recetor, pode danificar o recetor; por isso, segure na parte da ficha quando quiser retirar a mesma.

• Tenha cuidado para não bater no recetor ao fixá-lo na câmara com o clipe fornecido. O recetor pode separar-se do clipe e cair.

## E Utilizar esta unidade

Consulte também o manual de instruções da câmara.

### Ligar a câmara

**1** **Ligue a câmara e coloque-a no modo de espera.**

**2** **Coloque a câmara no modo de filme ou de fotografia.**

### Cuidado

• Não pode utilizar esta unidade se o interruptor de corrente da câmara estiver na posição desligada (OFF) ou se estiver no modo de poupança de energia.

• Se utilizar o telecomando perto da câmara, os sensores da lente da câmara poderão reagir.

**Aponte o telecomando ao recetor para utilizar a câmara.**

### Para gravar uma imagem com movimento

Primeira o botão REC (START/STOP).
Para deixar de gravar, prima novamente o botão REC (START/STOP).

### Para gravar uma imagem estática

Primeira ligeiramente o botão de libertação para focar a imagem e depois prima o botão completamente.

Quando premir ligeiramente o botão de libertação, o LED do recetor acende-se, pelo que pode confirmar que o sinal de infravermelhos chega ao recetor.
Pode desligar o LED do recetor premindo o botão TC RESET do telecomando durante 5 segundos ou mais quando o telecomando e o recetor estiverem ambos definidos como Ch1. (O TC RESET também é executado com câmaras que tenham a função TC RESET.)

**Notas**
• Se a ligeira pressão no botão de libertação for por pouco tempo, poderá não conseguir tirar fotografias ou as fotografias que tirar poderão ficar desfocadas.

### Função de bloqueio (A)

Defina a câmara com o disparo bulb.

Prima completamente o botão de libertação e deslize-o no sentido da seta.

A função de bloqueio permite-lhe manter o botão de libertação premido.

### Notas

- Com o botão de libertação bloqueado, não é preciso estar sempre a apontar o transmissor do telecomando para o recetor.
- Quando desbloqueio o botão de libertação, aponte primeiro o transmissor do telecomando para o recetor.
- Nem todas as câmaras suportam o disparo bulb. Consulte o manual de instruções da câmara para obter mais detalhes.
- Não prima nem deslize o botão de libertação com demasiada força porque o telecomando pode partir-se.
- Não deixe o botão de libertação bloqueado.

### Utilizar o zoom

Primeira o botão de zoom.
Lado T (teleobjetiva): O motivo parece estar mais próximo.
Lado W (grande angular): O motivo parece estar mais longe.
A velocidade do zoom é lenta quando se prime o botão de zoom ligeiramente e é rápida quando se prime o botão até ao máximo.

**Cuidado**
• A velocidade do zoom altera-se consoante o modelo da câmara e o modelo do objetiva.
• A função de zoom pode ser utilizada com modelos de câmara e modelos de objetiva que suportem o zoom digital.

### Após a gravação

Desligue a câmara antes de retirar o recetor.